

# ๒ หาล์หาย ปราบยักษ์

เรื่องและภาพประกอบ วรธิดา อุดมสม



# คำนำ

ในการจัดตั้งอุทยานการเรียนรู้ภูมิภาคต้นแบบแต่ละภาคนั้น สำนักงานอุทยานการเรียนรู้ (TK park) ได้มีการเตรียมการคู่ขนานกันไปทั้งด้านกายภาพและเนื้อหาสาระ กล่าวคือในระหว่างที่องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นกำลังปรับปรุงหรือก่อสร้างอาคารสถานที่สำหรับห้องสมุดมีชีวิตในรูปแบบอุทยานการเรียนรู้ สำนักงานอุทยานการเรียนรู้ก็ประชุมหารือกับบุคลากรในท้องถิ่นและร่วมกันคัดเลือกหนังสือดนตรี และกิจกรรมต่างๆ ไปพร้อมกัน เพื่อเตรียมการด้านหนังสือและสื่อต่างๆ ซึ่งถือเสมือนเป็นจิตวิญญาณของห้องสมุด

โครงการนิทานพื้นบ้านเป็นส่วนหนึ่งของการเตรียมการทางด้านเนื้อหาสาระ ด้วยเล็งเห็นว่าเรื่องเล่าในแต่ละชุมชนมีทั้งสาระ ความสนุกสนาน และจินตนาการ สืบทอดกันมาจากภูมิปัญญาท้องถิ่น อันล้ำลึก มีความหมายต่อการเชื่อมโยงวิถีชีวิต วัฒนธรรม และการดำรงอยู่ร่วมกันระหว่างมนุษย์กับมนุษย์และมนุษย์กับธรรมชาติ แม้จะเป็นเรื่องเล่าเฉพาะกลุ่มชนในพื้นที่ แต่สาระที่แฝงอยู่ในเนื้อหาเรื่องราวของนิทานนั้นคือคติสอนใจ ซึ่งเป็นความรู้สากลที่สามารถนำไปประยุกต์ใช้ได้ทุกหนแห่ง

สำนักงานอุทยานการเรียนรู้ จึงมอบให้มูลนิธิหนังสือเพื่อเด็กเป็นผู้ดำเนินการประสานงานกับปราชญ์ชาวบ้าน นักวิชาการและผู้ทรงคุณวุฒิ ร่วมกันคัดเลือกนิทานเรื่องเล่าพื้นบ้านที่มีคุณค่า มีอิทธิพลต่อความคิดและจินตนาการของเยาวชนในทางสร้างสรรค์ นำมาเรียบเรียงและจัดทำภาพวาดประกอบขึ้นใหม่ เพื่อจัดพิมพ์เป็นหนังสือที่มุ่งเสริมสร้างจินตนาการให้อ่านง่ายและเพลิดเพลิน โดยหวังว่าจะเป็นสื่อจูงใจให้เด็กและเยาวชนทั่วไปสนใจและรักการอ่านมากยิ่งขึ้น ทั้งยังสามารถนำไปประกอบการเล่านิทานในครอบครัว โรงเรียนและแหล่งเรียนรู้ต่างๆ เป็นการสืบทอดภูมิปัญญาท้องถิ่นให้คงอยู่สืบไป

หวังเป็นอย่างยิ่งว่า นอกเหนือจากบทบาทในฐานะผู้จุดประกายแนวคิดห้องสมุดมีชีวิตในประเทศไทย ให้เป็นพื้นที่แสวงหาความรู้ในบรรยากาศการเรียนรู้อย่างสร้างสรรค์และทันสมัยแล้ว สำนักงานอุทยานการเรียนรู้ยังจะได้ทำหน้าที่ปลูกฝังและส่งเสริมนิสัยรักการอ่านแก่เด็กและเยาวชน บนพื้นฐานของความเคารพและภาคภูมิใจในภูมิปัญญาของแต่ละท้องถิ่น เสริมสร้างการยอมรับความแตกต่างหลากหลาย และใช้สติปัญญาแก้ไขปัญหา อันจะนำไปสู่สังคมสันติสมานฉันท์ในที่สุด



# ๒ หาส์หาย ปราบยักษ์

เรื่องและภาพประกอบ วรธิดา อุดมสม



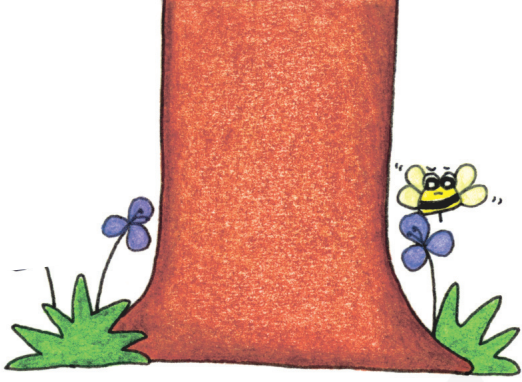


ณ หมู่บ้านแห่งหนึ่ง มียักษ์ตนหนึ่งออกอาละวาดจับเด็ก ๆ  
ในหมู่บ้าน สร้างความเดือดร้อนให้แก่ชาวบ้านเป็นอย่างยิ่ง



หญิงม่ายคนหนึ่งหวาดกลัวว่า ยักษ์จะแอบมาลัก  
ลูกของตนไป ไม่วันใดก็วันหนึ่ง นางเองก็เป็นผู้หญิง  
เพียงคนเดียว จะเอากำลังที่ไหนดกป้องรักษาลูก





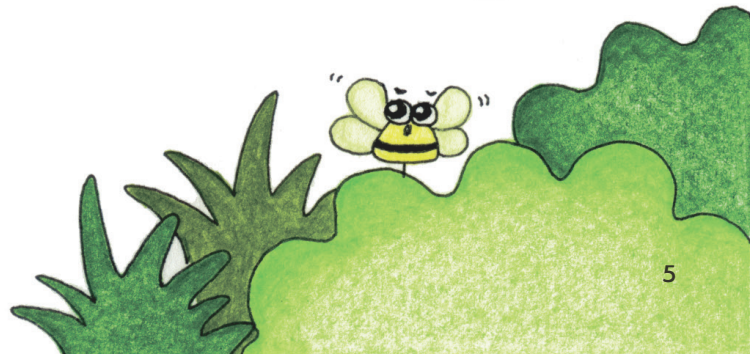


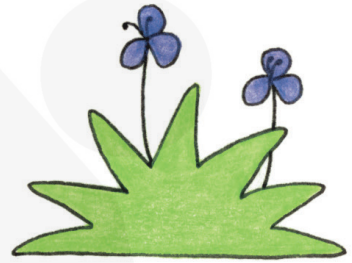


หญิงมายิ่งตัดสินใจออกตามหาผู้ที่จะอาสาช่วยปราบยักษ์

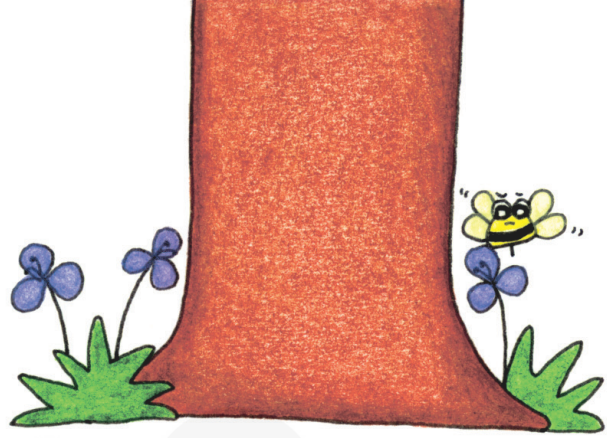
TK  
park

อุทยานการเรียนรู้



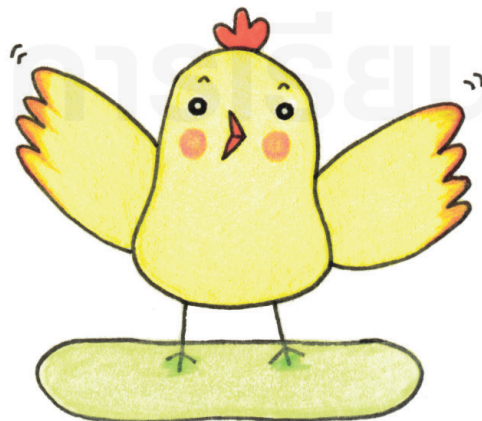






หญิงม่ายเดินทางไปพบไก่ตัวหนึ่ง ไก่ร้องถามว่า  
“ป่าๆ จะไปไหนกาป่า”

“จะไปเซาะหาผู้มาช่วยปราบยักษ์นา” ว่างแล้ว  
หญิงม่ายก็เล่าเรื่องราวที่เกิดขึ้นให้ไก่ฟัง ไก่ได้ฟังดังนั้นก็  
ก็ตกลงใจไปช่วยปราบยักษ์





หญิงม่ายและโก่เดินไปพบปลากั้ง  
ตัวหนึ่ง กำลังเล่นน้ำอยู่ริมห้วย ปลากั้ง  
ร้องถามว่า “ป้าๆ จะไปไหนกาป้า”

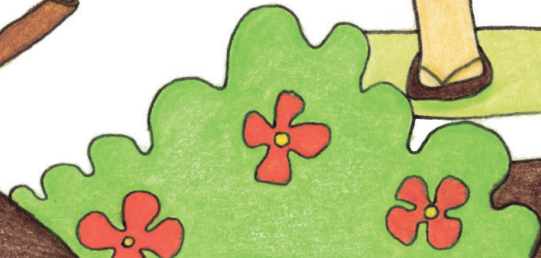
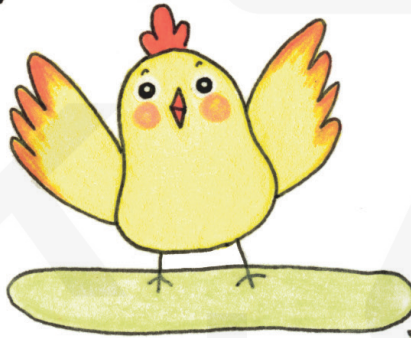
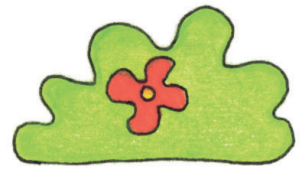
“จะไปเซาะหาคนมาช่วยปราบ  
ยักษ์นา” ว่าแล้วหญิงม่ายก็เล่าเรื่องราว  
ที่เกิดขึ้นให้ปลากั้งฟัง ปลากั้งได้ฟัง  
ดังนั้น ก็ตกลงใจไปช่วยปราบยักษ์

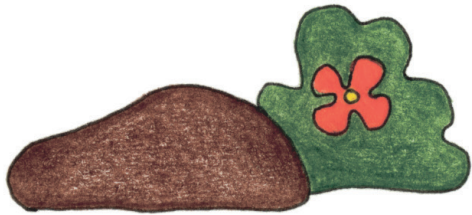
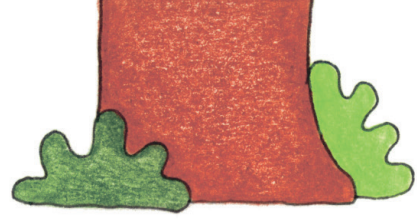










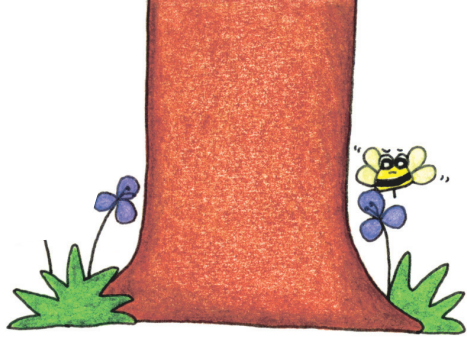


หญิงม่าย ไก่ และปลากิ่งเดินไปพบแมงป่องตัวหนึ่ง  
แมงป่องร้องถามว่า “ป้าๆ จะไปไหนกาป้า”

“จะไปเสาะหาคนมาช่วยปราบยักษ์นา” ว่าแล้วหญิงม่าย  
ก็เล่าเรื่องราวที่เกิดขึ้นให้แมงป่องฟัง แมงป่องได้ฟังดังนั้น  
ก็ตกลงใจไปช่วยปราบยักษ์



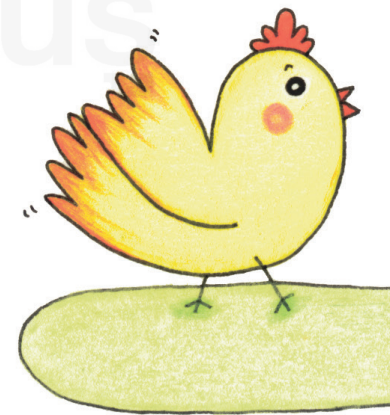




หญิงม่าย ไก่ ปลา กุ้ง และแมงป่องเดินไปพบป่าผักหม่น  
ห้อยอยู่ ป่าผักหม่นร้องถามว่า “ป่าๆ จะไปไหนกาป่า”

“จะไปเซาะหาคนมาช่วยปราบยักษ์นา” ว่าแล้วหญิงม่าย  
ก็เล่าเรื่องราวที่เกิดขึ้นให้ป่าผักหม่นฟัง ป่าผักหม่นได้ฟังดังนั้นก็  
ตกใจไปช่วยปราบยักษ์

อุทยานการเรียนรู้

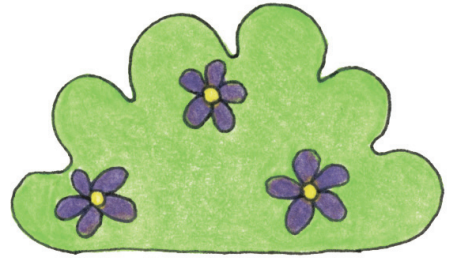






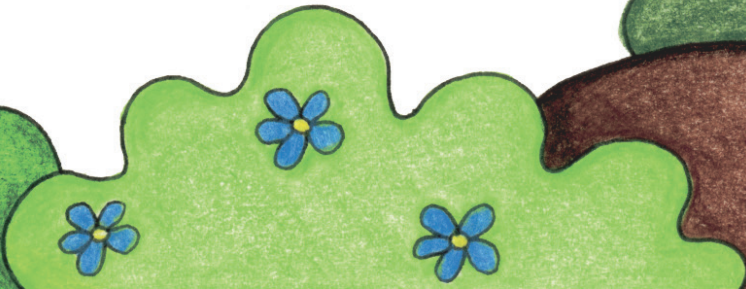
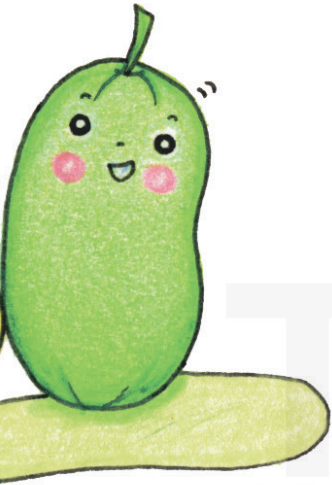






ทั้งหมดเดินทางมาจนเหนื่อย จึงพากันนั่งพักที่ป่าหินก้อนหนึ่ง ป่าหินร้องถามว่า “ป่าพากันมานั่งที่นี่จะไปไหนกัน”

“ไปเซาะหาดคนมาช่วยปราบยักษ์นา”  
ว่าแล้วหญิงม่ายก็เล่าเรื่องราวที่เกิดขึ้นให้ป่าหินฟัง ป่าหินได้ฟังดังนั้น ก็ตกลงใจไปช่วยปราบยักษ์







หญิงม่าย ไก่ ปลา กุ้ง แมงป่อง บ่าฟักหม่น  
และบ่าหิน เดินทางกลับมายังบ้านของหญิงม่าย  
เมื่อมาถึงบ่าหินเอ่ยว่า

“ป่า ๆ บ่ถ้าเอาเข้าชั้นเรือน เอาเข้าวางไว้ที่  
หน้าเรือนเน้อ” หญิงม่ายทำตามที่บ่าหินสั่ง

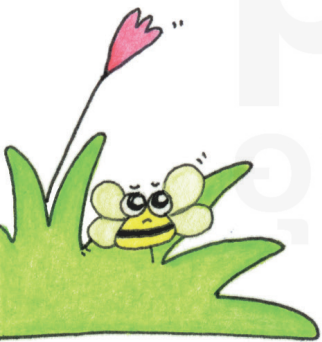
บ่าฟักหม่นเอ่ยว่า “ป่า ๆ เอาเข้าห้อยไว้ที่ปากประตู  
เรือนเน้อ” หญิงม่ายทำตามที่บ่าฟักหม่นสั่ง

แมงป่องเอ่ยว่า “ป่า ๆ เอาเข้าไปไว้ที่หน้าบวยเน้อ”  
หญิงม่ายทำตามที่แมงป่องสั่ง

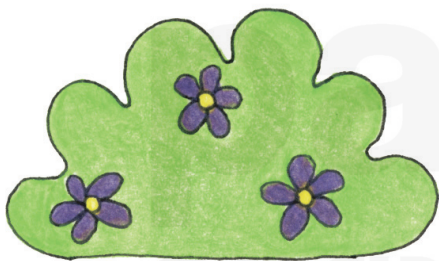
ปลากุ้งเอ่ยว่า “ป่า ๆ เอาเข้าไปไว้ที่กองขี้เถ้า  
หน้าเตาไฟเน้อ” หญิงม่ายทำตามที่ปลากุ้งสั่ง

สุดท้าย ไก่เอ่ยว่า “ป่า ๆ เอาเข้าไปไว้ที่พื้น  
ก้นทูลเน้อ” หญิงม่ายทำตามที่ไก่สั่ง





ครั้นถึงเวลากลางคืน ยักษ์ออกมาลักเด็กในหมู่บ้าน









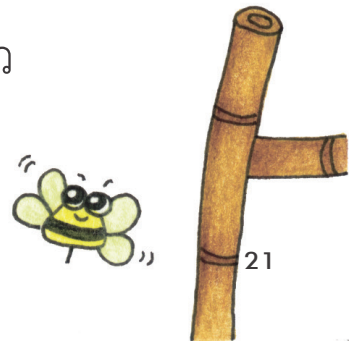


ไก่เผ่าระวังอยู่แล้ว เมื่อยักษ์มาถึงบ้านของหญิงม่าย  
จึงรีบเอ่ยขึ้นว่า

“เจ้ายักษ์ตาแดง แน่แท้มากินลูกกุกุเทอะ”

ยักษ์ได้ยินดังนั้นจึงรู้สึกโกรธเป็นอย่างมาก เพราะ  
ไม่เคยมีผู้ใดทำทายเป็นเช่นนี้มาก่อน


“สุเป็นไผ มาทำทายเป็นอย่างนี้ สุปู้กา ข้านี้ไปที่ไหน  
ไผเขาก็ก้าวไปตกไปเสียง คอยผ่อเทอะ ข้าจะขึ้นเรือนไปกิน  
ลูกสุ” ว่าแล้วยักษ์ก็รีบวิ่งขึ้นบ้านไปด้วยความรวดเร็ว












ยักษ์วิ่งขึ้นบ้านด้วยความเร็ว ไม่ระมัดระวัง  
หัวจึงชนปาฟักหม่นที่แขวนไว้ตรงปากประตู  
ยักษ์ได้รับความเจ็บปวดเป็นอันมาก จึงรีบวิ่ง  
เข้าไปในครัว เพื่อจุดไฟดูว่าตนวิ่งชนสิ่งใด

TK  
park  
อุทยานการเรียนรู้





ปลากั้งคอยท่าอยู่ก่อนแล้ว เมื่อยักษ์ก้มหน้าลงมา  
ที่เตาไฟ ปลากั้งจึงดีดสะบัดไปมา เพื่อให้ขี้เถ้าปลิวฟุ้ง  
เข้าตา เข้าปาก เข้าจมูกยักษ์

“อะละ ! อะละ ! ” ยักษ์ร้องอุทานด้วยความเจ็บปวด

อุทยานการเรียนรู้



ยักษ์รีบวิ่งไปที่หม้อน้ำ มีอีกความหายน่าบวดย  
หมายจะต้กน้ำมาล้างหน้า ล้างตา บ้วนปาก  
แมงป่องคอยทำอยู่ก่อนแล้ว เมื่อยักษ์จ้วงต้กน้ำ  
ขึ้นดื่ม แมงป่องจึงต๋อยปากยักษ์ทันที

“อะละ ! อะละ ! ” ยักษ์ร้องอุทานด้วย  
ความเจ็บปวด

ยักษ์ได้รับความเจ็บปวดเป็นอันมาก  
รีบวิ่งหนีลงจากบ้าน

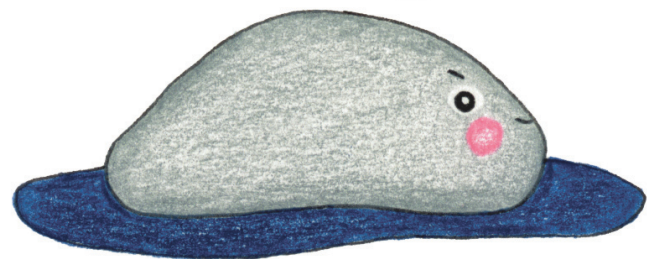








“อะละ ! อะละ !” ยักษ์ร้องอุทาน  
ยักษ์ปวดหัว เจ็บปาก เจ็บตา และตาก็มองไม่เห็น  
มันจึงตกบันไดหัวฟาดป่าหินที่วางรออยู่หน้าบ้าน

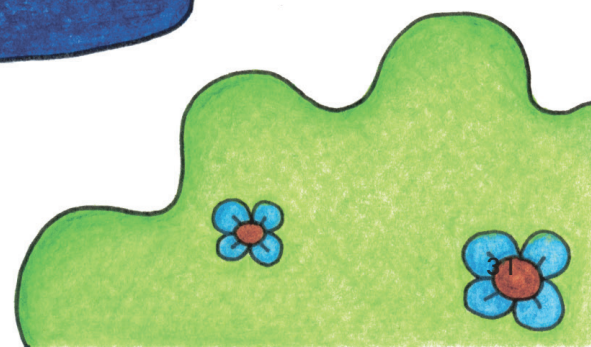




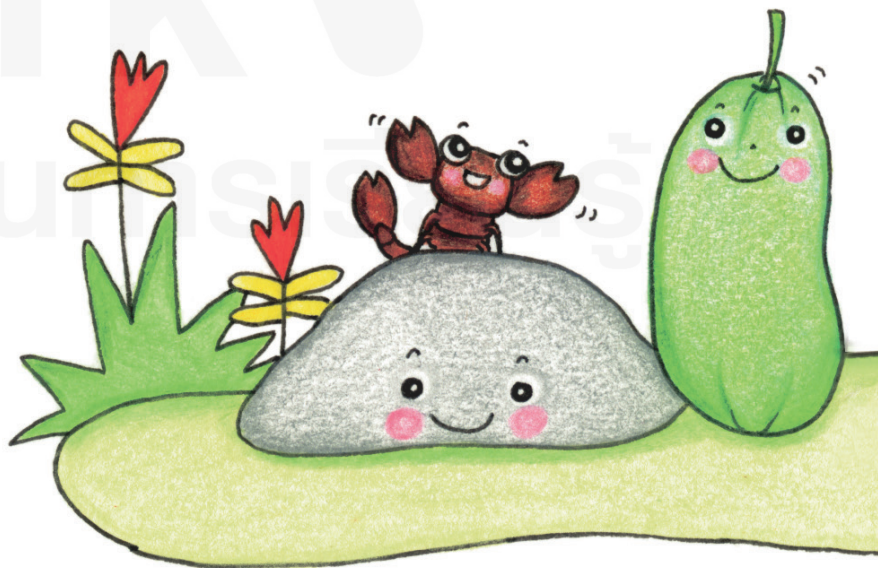




“อะละ ! อะละ !” ยักษ์ร้องอุทาน  
ยักษ์ปวดหัว เจ็บปาก เจ็บตา เจ็บปวด  
ไปหมดทั้งตัว มันวิ่งหนีออกจากหมู่บ้านไปทันที



ตั้งแต่นั้นมา หวีงม่ายก็อาศัยอยู่กับลูกอย่างมีความสุข  
เพราะจากวันนั้น ยักษ์ก็ไม่กลับมาลักเด็กในหมู่บ้านอีกเลย







อธิบายศัพท์

ไปไหนกา

ปลากั้ง

ป่าผักหม่น

ป่าหิน

น้ำบวย

พื้นกันทุ

กลัวไปตกไปเสี่ยง

คอยฝ่อ

ไปไหนหรือ

ปลาลักษณะคล้ายปลาช่อนแต่ตัวโตหัวสั้น  
อาศัยอยู่ตามลำห้วยในป่า

ผักเขียว

ก้อนหิน

กระบวยน้ำ

ใต้ถุนที่ตรงกับด้านหลังของตัวบ้าน

กลัวไปหมด

คอยดู





ผู้เขียนเรื่องและภาพประกอบ

## วรธิดา อุดมสม

- เกิด วันเสาร์ที่ 22 กรกฎาคม 2521 ที่จังหวัดเชียงใหม่
- การศึกษา จบการศึกษาระดับมัธยมต้น จากโรงเรียนเรยีนาเชลีวิทยาลัย มัธยมศึกษาตอนปลาย จากโรงเรียนวัดโนนทัยพายัพ ชอบอ่านหนังสือมาตั้งแต่เด็กๆ จึงตัดสินใจเรียนต่อระดับปริญญาตรี ในสาขาวรรณกรรมสำหรับเด็ก ที่มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร จากนั้นจึงกลับมาเรียนปริญญาโท ด้านภาษาและวรรณกรรมล้านนา ที่มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
- ประวัติการทำงาน เคยทำงานด้านกิจกรรมสำหรับเด็กกับกลุ่มนิทานแต่มีฝัน,ครูสอนศิลปะในโรงเรียนอนุบาล,นักเขียนและวาดภาพประกอบประจำคอลัมน์ Channel Kids ในวารสาร “สานต์สวนแก้ว” ,วิทยากรอบรมเทคนิคการเล่านิทาน มีผลงานนิทานภาพเรื่อง “เจ้าสาวบนดวงจันทร์” ของสำนักพิมพ์ ชมรมเด็ก ปัจจุบันเป็นเจ้าของหน้าที่บริหารงานทั่วไป งานวิจัยและวิเทศสัมพันธ์ คณะวิศวกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ และยังอยากทำงานเกี่ยวกับกิจกรรมสำหรับเด็กอยู่เสมอ
- ที่อยู่ปัจจุบัน : 117/15 ม.7 ต.ป่าแดด อ.เมือง จ.เชียงใหม่ 50100 เบอร์โทรศัพท์ 08-6922-5841

E-mail : waratidau@hotmail.com



## แหล่งขายปราบยักษ์

นิทานภาพพื้นบ้านภาคเหนือ

เลขมาตรฐานสากลประจำหนังสือ

978-974-287-694-4

ผู้เชี่ยวชาญที่ปรึกษาคณะกรรมการ

รศ.ทรงศักดิ์ ปรางค์วัฒนากุล

นายเจริญ มาลาโรจน์

คณะกรรมการอำนวยการ

นางทัศนีย์ วงศ์พิเศษกุล

นางสาวเจียดฉัตรโณม ปรีพันธ์พจนพิสุทธิ

นายวัฒน์ชัย วินิจจะกุล

นางสาวนันทนา เจริญภักดี

คณะกรรมการต้นฉบับ

รศ. สุกัญญา สุขฉายา

ผศ.ดร. ชลภัตต์ วงษ์ประเสริฐ

นายเรืองศักดิ์ ปิ่นประทีป

นายณัฐพร ศรีมุข

เรื่องและภาพประกอบ วรธิดา อุดม

พิสูจน์อักษร นันทธันต์ จิตประภัสสร,

อารีณะ วีระวัฒน์

พิมพ์ครั้งที่ 1 พฤศจิกายน 2551

จำนวนพิมพ์ 3,000 เล่ม

ราคา 145 บาท

เจ้าของโครงการและดำเนินการจัดพิมพ์



สำนักงานอุทยานการเรียนรู้

สำนักงานบริหารและพัฒนาองค์ความรู้

(องค์การมหาชน) สังกัดสำนักนายกรัฐมนตรี

ส่วนบริการ อาคารเซ็นทรัลเวิลด์

ชั้น 8 Dazzle Zone

โทรศัพท์ 02-257-4300 โทรสาร ต่อ 125

ส่วนสำนักงาน 999/9 อาคารสำนักงานเซ็นทรัลเวิลด์

ชั้น 17 ถนนพระราม 1 โทรศัพท์ 0-2264-5963-65

โทรสาร 0-2264-5966

[www.tkpark.or.th](http://www.tkpark.or.th)



ดำเนินการจัดทำต้นฉบับ

มูลนิธิหนังสือเพื่อเด็ก

โทรศัพท์ 0-2805-0202 โทรสาร 0-2805-1308

[www.thaibby.in.th](http://www.thaibby.in.th)



ออกแบบรูปเล่ม จัดพิมพ์ และจัดจำหน่าย

บริษัท แพลน ฟอว์ คิดส์ จำกัด

โทรศัพท์ 0-2575-2828 โทรสาร 0-2575-2558

[www.planforkids.com](http://www.planforkids.com)

เหมาะสำหรับเด็กอายุไม่เกิน 9 ปี

# เปิดโลกกว้างแห่งการเรียนรู้ บนรากฐานภูมิปัญญาท้องถิ่น

การจัดตั้งอุทยานการเรียนรู้ส่วนภูมิภาค เป็นภารกิจสำคัญประการหนึ่งของสำนักงานอุทยานการเรียนรู้ (TK park) เน้นการถ่ายทอดบทเรียนการจัดการการเรียนรู้ ภายใต้บริบทวัฒนธรรมและความสนใจที่สอดคล้องกันของคนในท้องถิ่น เพื่อกระจายโอกาสให้เด็กและเยาวชนไทยสามารถเข้าถึงการเรียนรู้ได้อย่างมีความสุข

โครงการนิทานพื้นบ้าน 4 ภาค เป็นส่วนหนึ่งของการดำเนินงานเพื่อจัดตั้งอุทยานการเรียนรู้ส่วนภูมิภาค โดยจัดทำเนื้อหาสาระในรูปแบบที่เด็กและเยาวชนสนใจ ซึ่งสามารถสื่อให้เห็นความเป็นตัวของตัวเอง ได้รับรู้ถึงความหลากหลายทางวัฒนธรรมอันล้ำค่าในท้องถิ่น รวมทั้งการรักษาและสืบทอดมรดกแห่งนิทานพื้นบ้าน

หนังสือชุดนิทานพื้นบ้าน 4 ภาค ประกอบด้วยนิทานภาพสำหรับเด็กอายุไม่เกิน 9 ปี และวรรณกรรมสำหรับเด็กอายุ 9 ปีขึ้นไป สำนักงานอุทยานการเรียนรู้ดำเนินการจัดพิมพ์แล้วเสร็จ และกระจายเผยแพร่ทั่วประเทศแล้ว ดังนี้

## นิทานภาพภาคใต้ จำนวน 6 เรื่อง

- จารอถือ
- เมืองน่าอยู่ที่หนูรัก
- โกลังมุสัง
- เปาะแซเตาะกับซามะ
- ไข่นุ้ยกับแพะน้อยในวันฮารีรายอ
- ซิงอ : เจ้าป่าผู้กล้าหาญ

## นิทานภาพภาคเหนือ จำนวน 5 เรื่อง

- ทำสหายปราบยักษ์
- เชียงใหม่เมืองบุญ
- เพลงละอ่อน
- พี่ล่อ... โกผู้พิชิตพระอาทิตย์
- ดาววิโก้่น้อย

## นิทานภาพภาคตะวันออกเฉียงเหนือ จำนวน 5 เรื่อง

- ข้างดื้อ
- อีเก็ง...เดือนดาว
- เมืองมหาสารคาม
- เสี่ยวอ๊ก เสี่ยวแพง
- ฮีตสิบสอง

## วรรณกรรมเยาวชนภาคใต้ จำนวน 6 เรื่อง

- ซาไก
- พระเสวตสุรคชาธาร
- รាយอหมอน
- จาโต : เล่ห์กลบนกระดาน
- วัดถ้ำคูหาภิมุข
- แตนคนธรรพ์

## วรรณกรรมเยาวชนภาคเหนือ จำนวน 7 เรื่อง

- ผู้เฒ่าเล่าไว้
- กำฟ้าบัวทอง
- จันตะคาด
- สุวรรณเมกมะ กับหมาขนดำ
- นิทานของฮุย
- อ้อมล้อมต่อมคำ
- ผีม้าบ้อง

## วรรณกรรมเยาวชนภาคตะวันออกเฉียงเหนือ จำนวน 7 เรื่อง

- ผีผีบั้ง
- ผจญภัยเมืองฟ้าแดด
- ลินไซ
- ตำนานขลุ่ยกับนางอ้ว
- อภินิหารบาดาลนคร
- เรื่องเล่าเจ้ากำพริ้ว
- ท้าวซ้อหล่อ



ยักษ์ตนหนึ่งออกอาละวาดจับเด็ก ๆ หนีงม่ายเกรงยักษ์จะมาลักลูกตน  
จึงออกตามหาผู้กล้าที่อาสาปราบยักษ์ และได้พบกับไก่ ปลา กุ้ง  
แมงป่อง พักหม่น บ่าหิน ห้าสหายจะช่วยกันปราบยักษ์ด้วยวิธีไหน  
ความกล้าหาญ และมีน้ำใจจะเอาชนะยักษ์ได้ไหม



นิทานภาพสำหรับเด็กอายุไม่เกิน 9 ปี

ISBN 978-974-287-694-4



9 789742 876944

145.-